



# Thông Báo Chính Thức

## Tiền Lương Tối Thiểu của Thành Phố Alameda

# \$16.52

## Mỗi Giờ Có Hiệu Lực Từ Ngày 1 Tháng 7 Năm 2023

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2023, một người lao động làm **tối thiểu hai (2) giờ** cho một tuần làm việc cụ thể **trong ranh giới địa lý của Thành Phố Alameda** phải được trả lương không dưới \$16.52 **mỗi giờ**. Tiền lương tối thiểu này áp dụng như nhau cho tất cả người lao động, bất kể quy mô của người sử dụng lao động.

Yêu cầu về tiền lương tối thiểu được quy định trong Sắc Lệnh về Tiền Lương Tối Thiểu của Thành Phố Alameda, Chương 4-60 Bộ Luật Thành Phố Alameda. Tiền boia có thể không được tính vào mức lương tối thiểu. Tiến độ thực hiện Sắc Lệnh về Tiền Lương Tối Thiểu như sau:

<b>Lương tối thiểu</b>	<b>Ngày có hiệu lực</b>
\$16.52/giờ	Ngày 1 Tháng 7 Năm 2023
Được điều chỉnh hàng năm bởi Chỉ Số Giá Tiêu Dùng	Ngày 1 Tháng 7 Năm 2024

Theo Sắc Lệnh, những người lao động khẳng định quyền nhận lương tối thiểu của Thành Phố sẽ được bảo vệ khỏi bị trả thù. Nhân viên có thể nộp đơn kiện dân sự với người sử dụng lao động của họ vì vi phạm Sắc Lệnh và/hoặc có thể nộp đơn khiếu nại lên Sở Phát Triển Cộng Đồng của Thành Phố. Thành Phố sẽ điều tra các vi phạm có thể xảy ra, sẽ truy cập hồ sơ bảng lương, và có thể xử phạt các vi phạm đối với các yêu cầu về lương tối thiểu bằng cách ra lệnh chi trả các khoản tiền lương bị giữ lại bất hợp pháp và thực thi các hình phạt.

Quý vị cần liên hệ với Thành Phố nếu tin rằng mình không được trả lương tối thiểu.  
**Nếu quý vị có thắc mắc, cần thêm thông tin, vui lòng truy cập/liên hệ:**

City of Alameda, Community Development Department  
950 West Mall Square, Phòng 205, Alameda CA, 94501  
Điện thoại: 510-747-6890  
Email: [minimumwage@alamedaca.gov](mailto:minimumwage@alamedaca.gov)  
Trang web: [alamedaca.gov/minimumwage](http://alamedaca.gov/minimumwage)

**Đăng ở nơi người lao động có thể đọc dễ dàng. Phải cung cấp thông báo bằng tiếng Anh và ngôn ngữ ưu tiên của người lao động nếu được yêu cầu. Người vi phạm sẽ bị phạt.**

يتعلق هذا الإشعار بزيادة الحد الأدنى لمعدل الأجور إلى 16.52 دولارًا للساعة، وذلك اعتبارًا من 1 يوليو 2023. هذا الإشعار متوفر باللغة العربية.

本通知是关于从 2023 年 7 月 1 日起将最低工资提高到每小时 16.52 美元。本通知有中文版本。

본 공고는 2023년 7월 1일부로 시간당 최저 임금이 \$16.52로 인상된다는 내용에 관한 것입니다. 본 공고는 한국어로도 제공됩니다.

Esta notificación se refiere a un aumento del salario mínimo a \$16.52 por hora, el cual entrará en vigencia el 1.º de julio de 2023. Este aviso está disponible en español.

Ang paunawang ito ay tungkol sa isang pagtaas ng pinakamababang sahod sa \$16.52 kada oras na epektibo sa Hulyo 1, 2023. Ang paunawang ito ay mayroong pagsasalin sa Tagalog.

This notice is regarding a minimum wage increase to \$16.52 per hour effective July 1, 2023. This notice is available in English.